



Европейская конвенция об охране археологического наследия

Лондон, 6 мая 1969 года

Официальный перевод Российской Федерации для подготовки к ратификации

Государства-члены Совета Европы, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, то целью Совета Европы является достижение еще большего единства между его членами, в частности для сохранения и дальнейшего развития идеалов и принципов, являющихся их совместным достоянием;

учитывая Европейскую культурную конвенцию, подписанную в Париже 19 декабря 1954 года, и в частности статью 5 этой Конвенции;

заявляя, что археологическое наследие является крайне важным для изучения прошлого цивилизаций;

признавая, что моральная ответственность за охрану европейского археологического наследия, древнейшего источника европейской истории, стоявшего перед серьезной угрозой разрушения, ложится в первую очередь на непосредственно заинтересованные государства, а также на все европейские государства;

считая, что первым шагом на пути охраны этого наследия должно стать применение самых строгих научных методов в отношении археологических исследований или открытий, с тем чтобы сохранить полноту их исторического значения и воспрепятствовать невозполнимой утрате научной информации, которую могут вызвать незаконные раскопки;

считая, что обеспечиваемая подобным образом научная охрана археологических объектов:

- а отвечала бы интересам создания, в частности, государственных коллекций;
- б содействовала бы осуществлению необходимой реформы рынка объектов, обнаруженных в раскопках;

считая, что необходимо запретить тайные раскопки и установить научный контроль над археологическими объектами, а также стремиться к тому, чтобы на основе просвещения придать археологическим раскопкам полное научное значение,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции археологическими объектами считаются все останки и предметы или любые другие следы человеческой деятельности, являющиеся свидетельством эпох и цивилизаций, основным или одним из основных источников информации о которых являются раскопки или находки.

Статья 2

С целью обеспечения защиты захоронений и районов, содержащих археологические объекты, каждая из Договаривающихся Сторон обязуется принять, по мере возможности, необходимые меры с целью:

- a определения границ и охраны мест и районов, представляющих интерес с археологической точки зрения;
- б создания заповедных зон для сохранения материальных свидетельств, которые должны будут быть исследованы последующими поколениями археологов.

Статья 3

В целях придания полного научного значения археологическим раскопкам, проводимым в местах, районах и зонах, обозначенных в соответствии со статьей 2 настоящей Конвенции, каждая из Договаривающихся Сторон обязуется, по мере возможности:

- a запрещать и предотвращать тайные раскопки;
- б принимать необходимые меры для того, чтобы проведение археологических раскопок поручалось лишь квалифицированным лицам, имеющим специальное разрешение;
- с обеспечивать контроль и сохранение полученных результатов.

Статья 4

- 1 Для целей изучения и распространения информации об археологических находках каждая из Договаривающихся Сторон обязуется принять все возможные практические меры, необходимые для обеспечения скорейшего и полного распространения в научных публикациях информации о раскопках и открытиях.
- 2 Кроме того, каждая из Договаривающихся Сторон рассмотрит пути и средства:
 - a проведения национальной переписи археологических объектов, находящихся в государственном владении, и, по возможности, объектов, находящихся в частном владении;
 - б подготовки научного каталога археологических объектов, находящихся в государственном владении, и, по возможности, объектов, находящихся в частном владении.

Статья 5

С учетом научных, культурных и образовательных целей настоящей Конвенции каждая из Договаривающихся Сторон обязуется:

- a содействовать обмену археологическими объектами в научных, культурных и образовательных целях;
- б способствовать обмену информацией, касающейся:
 - i археологических объектов,
 - ii законных и незаконных раскопок между научными учреждениями, музеями и компетентными национальными службами;
- с принять все необходимые меры для того, чтобы довести до сведения компетентных органов государств происхождения, являющихся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции, о любых предметах, которые, подозреваются, поступили из незаконных раскопок или в результате хищения из законных раскопок, а также предоставить все необходимые данные, касающиеся этих предметов;
- d стремиться к тому, чтобы с помощью образовательных средств побудить и развить у общественности осознание ценности археологических находок для изучения истории цивилизации, а также той угрозы, которую представляют для этого наследия незаконные раскопки.

Статья 6

- 1 Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется сотрудничать наиболее благоприятным образом в деле обеспечения того, чтобы международное обращение археологических объектов никоим образом не наносило ущерба охране культурной и научной ценности этих объектов.
- 2 Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется, в частности:
 - a в том, что касается музеев и других подобных им учреждений, закупочная политика которых контролируется государством, принимать необходимые меры, с тем чтобы эти учреждения не приобретали археологические объекты, в отношении которых по какой-либо конкретной причине существуют подозрения в том, что они получены из подпольных раскопок или похищены из официальных раскопок;
 - б в том, что касается музеев и других подобных им учреждений, расположенных на территории одной из Договаривающихся Сторон, закупочная политика которых не контролируется государством:
 - i передать им текст настоящей Конвенции и
 - ii приложить все усилия к тому, чтобы добиться присоединения указанных музеев и учреждений к принципам, изложенным в предыдущем пункте;
 - с ограничивать, по мере возможности, путем принятия мер в области образования, информации, контроля и сотрудничества движение археологических объектов, в отношении которых по какой-либо конкретной причине существуют подозрения в том, что они получены из подпольных раскопок или похищены из официальных раскопок.

Статья 7

С целью обеспечения применения принципа сотрудничества в деле охраны археологического наследия, лежащего в основе настоящей Конвенции, каждая из Договаривающихся Сторон, в рамках обязательств, принятых в данной Конвенции, обязуется рассматривать любые вопросы, касающиеся проблем идентификации и аутентификации, поднятые любой другой Договаривающейся Стороной, и, в рамках своего национального законодательства, активно сотрудничать в этой области.

Статья 8

Меры, предусмотренные в настоящей Конвенции, не могут являться ограничением для законной торговли и законного владения археологическими объектами и не могут оказывать влияние на юридические нормы, касающиеся передачи таких объектов.

Статья 9

Каждая из Договаривающихся Сторон в надлежащее время уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о тех мерах, которые она, возможно, приняла в отношении применения положений настоящей Конвенции.

Статья 10

- 1 Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами-членами Совета Европы. Она подлежит ратификации или принятию. Ратификационные грамоты или документы о принятии сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.
- 2 Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии.
- 3 В отношении какого-либо государства, подписавшего Конвенцию и впоследствии ратифицировавшего или принявшего ее, Конвенция вступает в силу через три месяца после даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии.

Статья 11

- 1 После вступления в силу настоящей Конвенции:
 - а любое государство, не являющееся членом Совета Европы, являющееся Договаривающейся Стороной Европейской культурной конвенции, подписанной в Париже 19 декабря 1954 года, может присоединиться к настоящей Конвенции;
 - б Комитет министров Совета Европы может пригласить любое государство, не являющееся членом Совета Европы, присоединиться к настоящей Конвенции.
- 2 Такое присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю Совета Европы документа о присоединении, и это присоединение вступает в силу через три месяца после даты сдачи документа на хранение.

Статья 12

- 1 Любое из государств, подписавших настоящую Конвенцию, во время подписания или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии либо любое государство, присоединившееся к настоящей Конвенции, во время сдачи на хранение своего документа о присоединении может указать территорию или территории, к которым будет применяться настоящая Конвенция.
- 2 Любое государство, подписавшее Конвенцию, при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или в любое время позднее, а также любое государство, присоединившееся к Конвенции, при сдаче на хранение своего документа о присоединении или в любое время позднее может путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить действие настоящей Конвенции на любую другую территорию, указанную в этом заявлении, за международные отношения которой оно несет ответственность или от имени которой оно уполномочено принимать на себя обязательства.
- 3 Любое заявление, сделанное в соответствии с предыдущим пунктом в отношении любой территории, упомянутой в таком заявлении, может быть отозвано в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 13 настоящей Конвенции.

Статья 13

- 1 Настоящая Конвенция действует в течение неопределенного времени.
- 2 Любая Договаривающаяся Сторона может, в том что касается ее, денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы.
- 3 Такая денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.

Статья 14

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета и любое государство, которое присоединилось к настоящей Конвенции, о:

- a любом подписании;
- б любой сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или присоединении;
- с любой дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии с ее статьей 10;
- d любом заявлении, полученном в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 статьи 12;
- e любом уведомлении, полученном в соответствии с положениями статьи 13, и дате вступления денонсации Конвенции в силу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Лондоне 6 мая 1969 года на французском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который будет находиться на хранении в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы препровождает заверенные копии каждому из подписавших ее или присоединившихся к ней государств.